



bg

ro

sk

Трябва да следвате стъпките от 1 до 5, за да извършите настройката.  
Pentru a finaliza instalarea, trebuie să urmați instrucțiunile de la 1 la 5.  
Na dokončenie nastavenia musíte dodržať kroky 1 až 5.

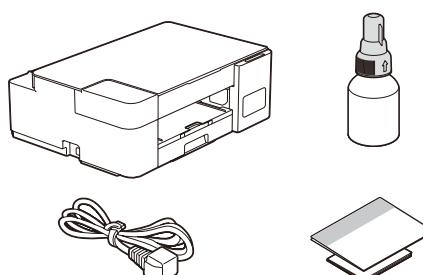


Видео инструкции за настройка:  
Instrucțiuni video de configurare:  
Video s pokynmi k nastaveniu:  
[support.brother.com/videos](http://support.brother.com/videos)

1

### Разопаковане на устройството и проверка на компонентите Dezambalați aparatul și verificați componentele Rozbal'te zariadenie a skontrolujte súčasti

Свалете предпазната лента и слоя, които покриват устройството.  
Scoateți banda și pelicula de protecție care acoperă aparatul.  
Odstráňte ochrannú pásku a fóliu, ktorou je zariadenie obalené.



2

### Пълнене на резервоарите за мастило с началното мастило Umpleți rezervoarele de cerneală cu cerneala din cutie Zásobníky na atrament naplňte dodaným atramentom

#### ВАЖНО

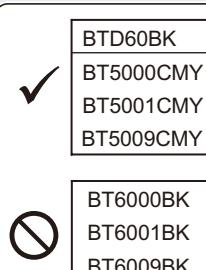
Проверете името на модела на бутилката с мастило на етикета. Използването на неправилното мастило може да повреди устройството.

#### IMPORTANT

Verificați numele modelului pe eticheta sticlei de cerneală. Utilizarea unei cerneli incorecte poate cauza deteriorarea aparatului.

#### ДОЛЕŽITÉ

Na štítku skontrolujte názov modelu fláštičky s atramentom. Použitie nesprávneho atramentu môže zariadenie poškodiť.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

- Компонентите могат да се различават в зависимост от вашата държава.
- Запазете всички опаковъчни материали и кутията, в случай че трябва да транспортирате устройството.
- Препоръчваме ви да използвате USB 2.0 кабел (тип А/В), не по-дълъг от 2 метра (включен в някои държави).

#### НОТА

- În funcție de țară, componentele pot să difere.
- Păstrați toate materialele de ambalare, inclusiv cutia, pentru a le folosi în cazul în care trebuie să expediți aparatul.
- Vă recomandăm să utilizați un cablu USB 2.0 (tip A/B) a cărui lungime nu depășește 2 metri (inclus în anumite țări).

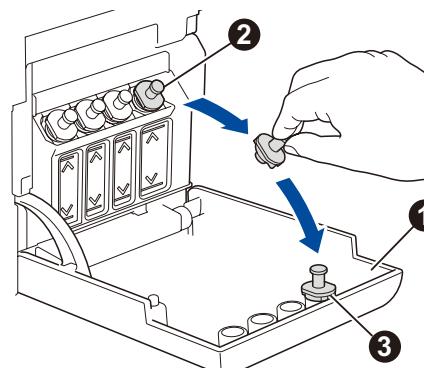
#### POZNÁMKA

- Komponenty sa môžu lísiť v závislosti od krajiny.
- Balaci materiál a škatuľu uschovajte pre prípad, že by bolo potrebné zariadenie prepravovať.
- Odporučame vám zakúpiť si kábel typu USB 2.0 (Typ A/B), ktorý je kratší ako 2 metre (v niektorých krajinách je súčasťou dodávky).

Отворете капака на резервоара за мастило 1, свалете капачката 2 и я поставете на гърба на капака 3.

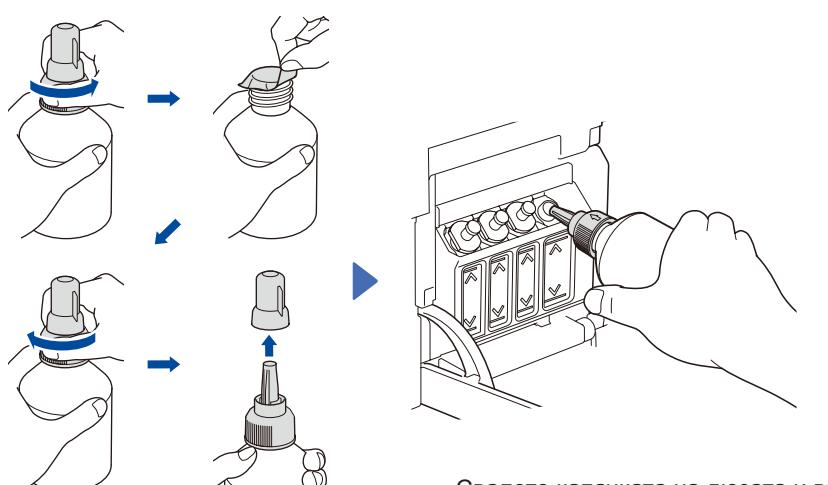
Deschideți capacul rezervorului de cerneală 1, scoateți dopul 2, și așezați-l pe spatele capacului 3.

Otvorte kryt zásobníka na atrament 1, odstráňte uzáver 2, a dajte ho na zadnú časť krytu 3.



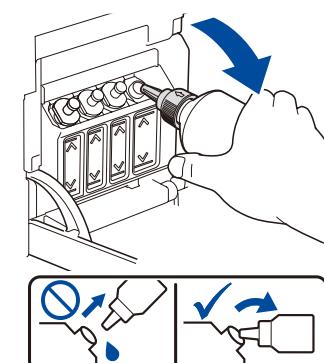
Мастилото се пълни автоматично до изпразване на бутилката. За да напълните по-бързо резервоара за мастило, стиснете бутилката от двете страни.

Sticla se fixează în suport, iar rezervorul se va umple automat cu cerneală până la golirea sticlei. Pentru a umple mai repede rezervorul de cerneală, apăsați pe stică din două părți.



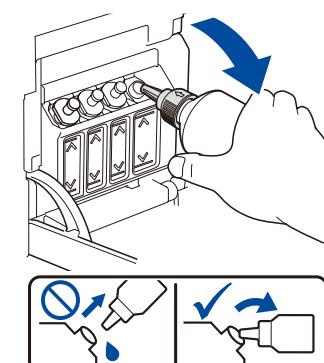
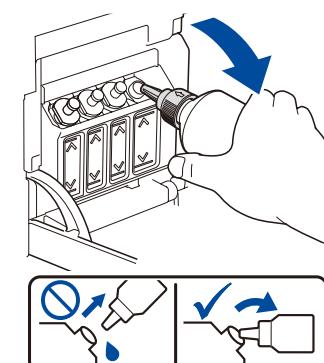
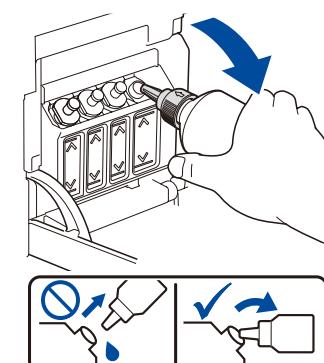
Свалете предпазния слой и затегнете здраво капачката.

Scoateți pelicula și strângeti bine dopul.  
Odstráňte fóliu a utiahnite uzáver.



Свалете предпазния слой и затегнете здраво капачката.

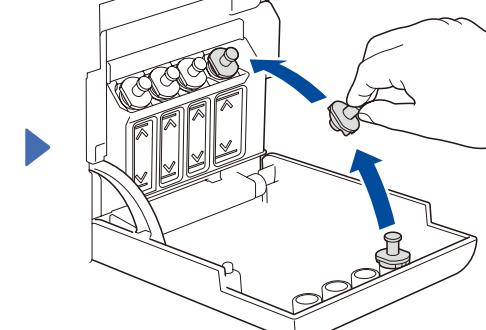
Scoateți pelicula și strângeti bine dopul.  
Odstráňte fóliu a utiahnite uzáver.



Когато приключите, отстранете бутилката, като държите дюзата насочена нагоре, така че мастилото да не се разлива.

După ce ați terminat, scoateți sticla, cu duza îndreptată în sus, pentru ca cerneala să nu se scurgă.

Po dokončení vyberte fláštičku tak, že trysky nasmerujete smerom hore tak, aby sa atrament nevylial.



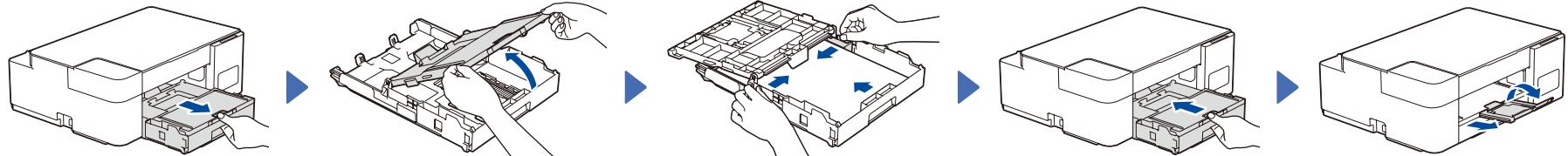
Поставете отново капачката на резервоара за мастило. Повторете стъпка 2 за другите резервоари за мастило и след това затворете капака на резервоара за мастило.

Fixați la loc dopul rezervorului de cerneală. Repetați pasul 2 pentru celelalte rezervoare de cerneală și apoi închideți capacul rezervorului de cerneală.

Vráťte víčko zásobníka na atrament. Tento krok 2 zopakujte aj pri ostatných zásobníkoch na atrament a potom zavorte kryt zásobníka na atrament.

3

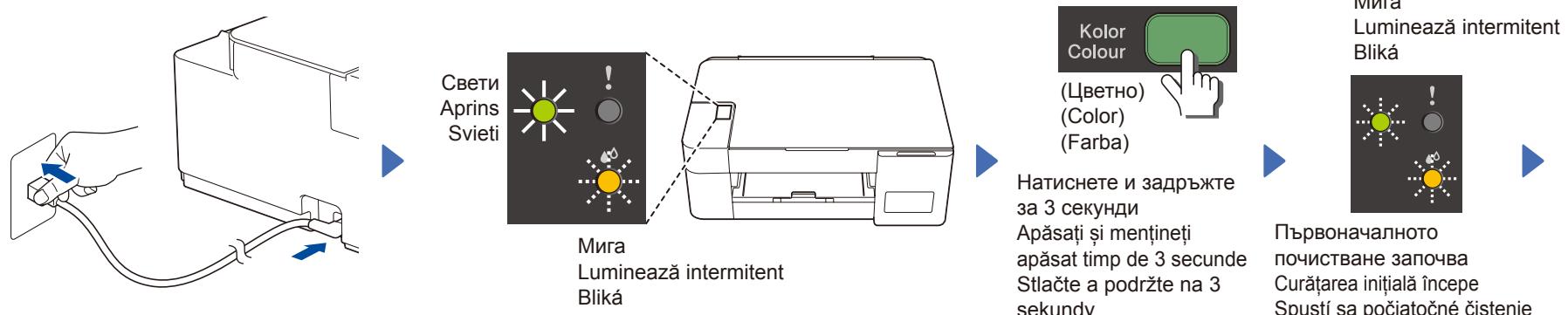
### Зареждане на обикновена хартия A4 в тавата за хартия Încărcați hârtie simplă, format A4, în tava de hârtie Vložte obyčajný papier A4 do zásobníka na papier



4

### Стартиране на първоначалното почистване Începeți operația de curățare inițială Spustíte počiatčné čistenie

В това ръководство се използват илюстрациите на DCP-T420W, освен ако не е посочено друго.  
În acest manual, sunt folosite ilustrațiile modelului DCP-T420W, dacă nu se specifică altceva.  
Ak nie je uvedené inak, v tejto príručke sa používajú ilustrácie modelu DCP-T420W.



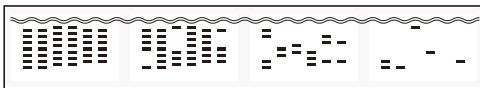
Устройството разпечатва  
Страницата за проверка  
на качеството на печат.

Aparatul va imprima pagina  
de verificare a calității  
imprimării.

Zariadenie vyťačí list na  
kontrolu kvality tlače.

Проверете Страницата за проверка на  
качеството на печат.  
Verificați pagina de verificare a calității  
imprimării.

Skontrolujte hárok na kontrolu kvality tlače.



Добро  
Calitate  
bună  
Dobrá

Лошо  
Calitate  
slabă  
Nízka

За да подобрите качеството на печат,  
почистете печатащата глава. Вижте  
Подобряване на качеството на печат в  
това ръководство.

Pentru îmbunătățirea calității imprimării,  
curățați capul de imprimare. Consultați  
Îmbunătățirea calității imprimării din acest  
ghid.

Na zlepšenie kvality tlače, vyčistite tlačovú  
hlavu. Pozrite si časť Zlepšenie kvality tlače  
v tejto príručke.

5

### Свързване на вашия компютър или мобилно устройство Conectați computerul sau dispozitivul mobil Pripojte váš počítač alebo mobilné zariadenie

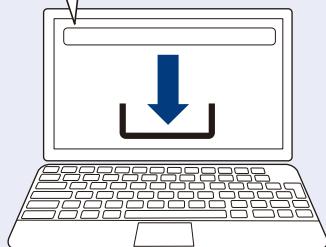
Инсталирайте софтуера на Brother, за да използвате вашето устройство.  
Посетете един от следните уебсайтове:

Pentru a utiliza aparatul, instalați programul software Brother. Vizuați unul din următoarele site-uri web:

Aby ste mohli používať zariadenie, nainštalujte softvér Brother. Navštívte  
niektorú z týchto internetových stránok:

За компютри:  
Pentru computere:  
Pre počítače:

[setup.brother.com](http://setup.brother.com)



Само за Windows е достъпна също и  
инсталация от CD-ROM (за някои държави).  
Numai pentru Windows, este disponibil și  
un CD de instalare (pentru anumite țări).  
CD na inštaláciu je dostupné iba pre  
Windows (v niektorých krajinách).

За мобилни устройства:  
Pentru dispozitive mobile:  
Pre mobilné zariadenia:  
(DCP-T420W/DCP-T425W/  
DCP-T426W)



Инсталирайте приложението  
**Brother iPrint&Scan**.  
Instalați aplicația **Brother iPrint&Scan**.  
Nainštalujte **Brother iPrint&Scan** aplikáciu.

Свържете вашето устройство Brother и компютъра/мобилното  
устройство към една и съща мрежа.  
Conectați aparatul Brother și computerul/dispozitivul mobil la  
aceeași rețea.

Pripojte vaše zariadenie Brother a počítač/mobilné zariadenie do  
rovnakej siete.

Следвайте инструкциите на екрана.  
Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.  
Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

За USB връзка:

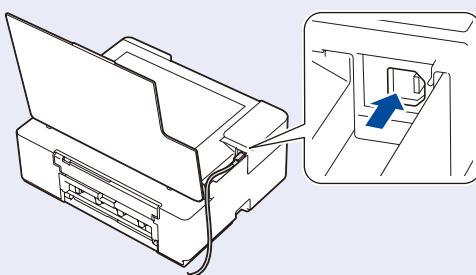
Използвайте USB порта в устройството, както е  
показано.

Pentru conexiunea USB:

Utilizați portul USB din interiorul aparatului, conform  
instrucțiunilor.

Pre pripojenie USB:

Použite USB port vo vnútri zariadenia, tak ako je to  
znázornené.





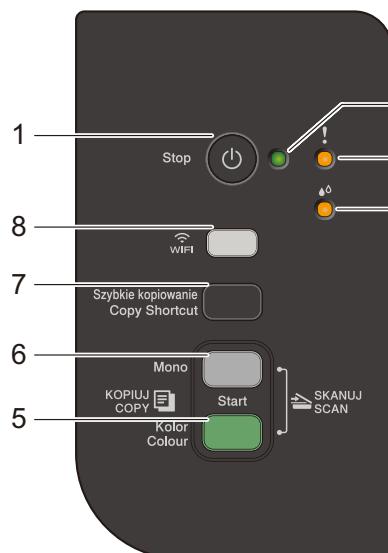
За подробно описание на работата на устройството, включително съвети за сканиране и отстраняване на неизправности, вижте **Онлайн Ръководство за потребителя**:

Pentru detalii despre funcționarea aparatului, inclusiv instrucțiuni de scanare și depanare, consultați **Ghidul utilizatorului online**:

Pre podrobné úkony zariadenia vráťanie skenovania a typov na riešenie problémov, pozrite **Online Príručku používateľa**:

[support.brother.com/manuals](http://support.brother.com/manuals)

## Преглед на контролния панел / Prezentare generală a panoului de control / Prehľad ovládacieho panela



1	Бутона захранване / Стоп Butonul de pornire / Stop Napájanie / tlačidlo Stop	5	Старт Цветно Бутон Start Color Butonul Tlačidlo Štart Farba
2	LED индикатор на захранването Indicator LED de pornire LED napájania	6	Старт Черно-бяло Бутон Start Mono Butonul Tlačidlo Štart ČB
3	Предупредителен LED индикатор Indicator LED de avertizare LED varovania	7	Пряк път за копиране Бутон Comandă rapidă copiere Butonul Tlačidlo Skratky volieb kopírovania
4	LED индикатор за мастило Indicator LED pentru cerneală LED atrament	8	Wi-Fi бутон / Wi-Fi LED индикатор Buton / LED Wi-Fi Tlačidlo/ LED Wi-Fi (DCP-T420W/DCP-T425W/ DCP-T426W)

Натиснете за да включите устройството. Натиснете и задръжте за да изключите устройството.  
Apăsați pentru a porni aparatul. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a opri aparatul.  
Zariadenie zapniete stlačením . Stlačením a podržaním vypnite zariadenie.

## Настройки на устройството / Setările aparatului / Nastavenia zariadenia

Настройките на устройството са зададени от приложението (**Brother iPrint&Scan** или **Brother Utilities**) на вашия компютър или мобилно устройство.

**Важна бележка за защита на мрежата:** Паролата по подразбиране за управление на настройките на това устройство се намира на гърба на устройството и е отбележана с **"Pwd"**. Препоръчваме незабавно да смените паролата по подразбиране, за да защитите устройството си от неуспешно мещен достъп. Вж. **Онлайн Ръководство за потребителя**.

Setările aparatului sunt configurate folosind aplicația (**Brother iPrint&Scan** sau **Brother Utilities**) instalată pe computer sau pe dispozitivul mobil.

**Notă importantă privind securitatea rețelei:** Parola implicită pentru a gestiona setările acestui aparat este localizată în partea din spate a aparatului și este marcată cu **"Pwd"**. Vă recomandăm să schimbați imediat parola implicită pentru a proteja aparatul împotriva accesului neautorizat. Consultați **Ghidul utilizatorului online**. Nastavenia zariadenia sa nastavujú z aplikácie (**Brother iPrint&Scan** alebo **Brother Utilities**) na vašom počítači alebo mobilnom zariadení.

**Dôležité upozornenie pre sietťovú bezpečnosť:** Predvolené heslo na spravovanie nastavení tohto zariadenia sa nachádza na jeho zadnej časti a je označené **"Pwd"**. Odporúčame predvolené heslo okamžite zmeniť, aby ste zariadenie ochránili pred neoprávneným prístupom. Pozrite si **Online Príručku používateľa**.

## LED индикации / Instrucțiuni LED / LED indikácie

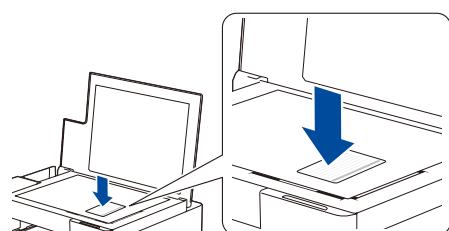
	Свети Aprins Svieti		Мига Luminează intermitent Bliká		• В режим на готовност • În aşteptare • Pohotovost'		• Задето (мига) • В режим на заспиване (мига бавно и слабо) • Occupat (intermitent) • Repaus (intermitent rar și cu luminositate redusă) • Zaneprázdnhený (bliká) • Spánok (bliká pomaly a slabob)
	• Вж. Проверка на количеството на мастилото в това ръководство. Корато приключите, натиснете <b>Stop</b> (Стоп). • Consultați Verificarea volumului de cerneală din acest ghid. Când ati terminat, apăsați pe <b>Stop</b> . • Pozrite časť Kontrola množstva atramentu v tejto príručke. Po dokončení stlačte <b>Stop</b> .		• Заседнала хартия (мигат едновременно): Вж. Отстраняване на заседналата хартия в това ръководство. • Blocare hârtie (luminează intermitent simultan): Consultați Scoaterea hârtiei blocate din acest ghid. • Zaseknutý papier (bliká nepretržite): Pozrite časť Odstránenie zaseknutého papiera v tejto príručke.				
	• Не е заредена хартия: Заредете хартия в тавата и след това натиснете <b>Mono Start</b> (Старт Черно-бяло) или <b>Colour Start</b> (Старт Цветно). • Тава не е отворена: Избутайте бавно тавата за хартия, докато влезе в устройството напълно. • Lipsă hârtie: Încărcați hârtie în tavă și apoi apăsați pe <b>Mono Start</b> (Start Mono) sau pe <b>Colour Start</b> (Start Color). • Tavă nedetectată: Împingeți ușor tava de hârtie complet în aparat. • Chýba papier: Vložte papier do zásobníka a potom stlačte <b>Mono Start</b> (Štart ČB) alebo <b>Colour Start</b> (Štart Farba). • Zásobník nebol rozpoznaný: Zásobník na papier pomaly zasuňte do zariadenia.			• Неподходящ размер хартия • Format incorrect de hârtie • Nesprávny rozmer papiera			
	• Недостатъчно памет • Memorie insuficientă • Nedostatok pamäte		• Грешка на устройството • Eroare aparat • Chyba zariadenia	За решения вижте <b>Онлайн Ръководство за потребителя</b> : Pentru instrucțiuni, consultați <b>Ghidul utilizatorului online</b> : Pre riešenia navštívte <b>Online Príručku používateľa</b> . <a href="http://support.brother.com/manuals">support.brother.com/manuals</a>			
Wi-Fi (DCP-T420W/DCP-T425W/DCP-T426W)		• Изкл. • Oprit • Vyp.		• Свързване • Conectare • Pripája sa		• Свързан • Conectat • Pripojené	

## Копиране / Copiere / Kopírovať

- Заредете хартията в тавата за хартия. Încărcați hârtie în tava pentru hârtie. Vložte papier do zásobníka na papier.
- Поставете документа в долния десен щъгъл на стъклото на скенера. Așezați documentul pe sticla scannerului, în colțul din dreapta jos. Umiestnite dokument do spodného pravého rohu na sklo skenera.
- Натиснете **Mono Start** (Старт Черно-бяло) или **Colour Start** (Старт Цветно). Apăsați pe **Mono Start** (Start Mono) sau pe **Colour Start** (Start Color). Stlačte **Mono Start** (Štart ČB) alebo **Colour Start** (Štart Farba).

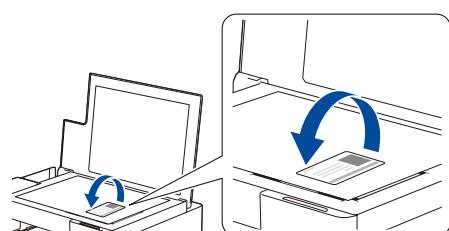
- Множество копия / Copii multiple / Kopirovanie viacerých strán**  
В стъпка 3 в ляво натиснете **Mono Start** (Старт Черно-бяло) или **Colour Start** (Старт Цветно) веднъж за всяко допълнително копие. În pasul 3 al instrucțiunilor din stânga, apăsați pe **Mono Start** (Start Mono) sau pe **Colour Start** (Start Color) o singură dată pentru fiecare copie suplimentară. V kroku 3 vľavo, stlačte **Mono Start** (Štart ČB) alebo **Colour Start** (Štart Farba) pre každé ďalšie kopírovanie.
- Най-добро качество на копиране / Copie de cea mai bună calitate / Najlepšia kvalita kopírovania**  
В стъпка 3 в ляво натиснете и задръжте **Mono Start** (Старт Черно-бяло) или **Colour Start** (Старт Цветно) в продължение на две секунди. În pasul 3 al instrucțiunilor din stânga, apăsați și țineți apăsat butonul **Mono Start** (Start Mono) sau **Colour Start** (Start Color) timp de două secunde. V kroku 3 vľavo, stlačte a podržte **Mono Start** (Štart ČB) alebo **Colour Start** (Štart Farba) po dobu dvoch sekund.
- Друго копие / Alte copii / Iné kopírovanie**  
Използвайте приложението **Brother iPrint&Scan** на компютър или мобилно устройство. Вж. **Онлайн Ръководство за потребителя**. Используйте приложение **Brother iPrint&Scan** установленное на компьютер или мобильное устройство. Вж. **Онлайн Ръководство за потребителя**. Používajte aplikáciu **Brother iPrint&Scan** instalovanú na počítač alebo mobilné zariadenie. Consultať **Ghidul utilizatorului online**. Používajte **Brother iPrint&Scan** aplikáciu na počítači alebo mobilnom zariadení. Pozrite si **Online Príručku používateľa**.

# Копиране на лична карта 2 в 1 / Copiere ID 2 în 1 / Kopírovanie ID karty 2 na 1



Szybkie kopiowanie  
Copy Shortcut

(Пряк път за копиране)  
(Comandă rapidă copiere)  
(Skratky volieb kopírovania)



Szybkie kopiowanie  
Copy Shortcut

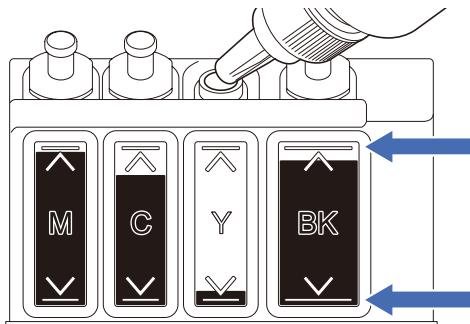
(Пряк път за копиране)  
(Comandă rapidă copiere)  
(Skratky volieb kopírovania)



Мига бавно след приключване на сканирането  
După ce scanarea s-a terminat, luminează intermitent lent.  
Po dokončení skenovania, bliká pomaly

Можете да зададете една определена функция за копиране за бутона **Copy Shortcut** (Пряк път за копиране) (вж. Онлайн Ръководство за потребителя). Настройката по подразбиране е Копиране на лична карта 2 в 1. Puteți defini o anumită funcție de copiere pentru butonul **Copy Shortcut** (Comandă rapidă copiere) (consultați Ghidul utilizatorului online). Setarea implicită este Copiere ID 2 în 1. Môžete nastaviť jednu špecifickú funkciu kopírovania pre **Copy Shortcut** (Skratky volieb kopírovania) tlačidlo (pozrite Online Príručku používateľa). Predvolená hodnota je kopírovanie ID karty 2 na 1.

## Проверка на количеството на мастилoto / Verificarea volumului de cerneală / Kontrola množstva atramentu



НЕ пълнете резервоара за мастило след маркировката за максимално пълнене.  
La umplerea rezervorului de cerneală, NU depășiți indicatorul care marchează nivelul maxim.  
Zásobník na atrament nikdy nenapíňajte viac ako ukazuje značka maximálneho naplnenia.

Когато нивото на мастилoto достигне долната линия, допълнете резервоара за мастило възможно най-скоро.

Dacă nivelul de cerneală a ajuns în dreptul indicatorului care marchează nivelul minim, reumplete rezervorul de cerneală cât mai repede posibil.

Ked' množstvo atramentu dosiahne spodnú hranicu, čo najskôr doplňte zásobník na atrament.

## Подобряване на качеството на печат / Îmbunătățirea calității imprimării / Zlepšenie kvality tlače

Почистете печатащата глава.  
Curățați capul de imprimare.  
Vyčistite tlačovú hlavu.



Почистване на всички цветове  
Curățarea tuturor culorilor  
Vyčistite všetky farby

Kolor  
Colour

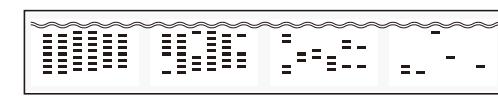
(Цветно)  
(Color)  
(Farba)

Почистване само на черния цвят  
Curățarea exclusiv a culorii negre  
Vyčistite iba čiernu

Mono

(Черно-бяло)  
(Mono)  
(ČB)

След почистване устройството разпечатва страницата за проверка на качеството на печат.  
După curățare, aparatul va imprima pagina de verificare a calității imprimării.  
Po vyčistení zariadenie vytlačí list na kontrolu kvality tlače.



Добро  
Calitate bună  
Dobrá

Лошо  
Calitate slabă  
Nízka

Ако качеството на отпечатване не се подобри след нормално почистване, опитайте Специалното почистване (обърнете внимание, че тази операция ще изразходва голямо количество мастило).

- Уверете се, че всички резервоари за мастило са пълни поне до половината.
- Използвайте процедурата по-горе, но задръжте Mono Start (Старт Черно-бяло) и Colour Start (Старт Цветно) едновременно в продължение на пет секунди, докато LED индикатор за мастило мига.

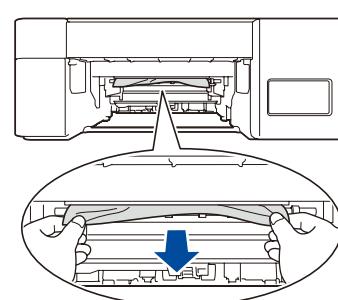
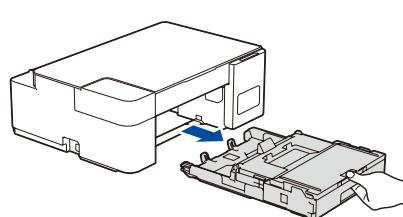
În cazul în care calitatea nu se îmbunătășește după curățarea normală, încercați procedeul de curățare specială (atenție, această operație consumă o cantitate mare de cerneală).

- Asigurați-vă că toate rezervoarele de cerneală sunt umplute măcar pe jumătate.
- Utilizați instrucțiunile de mai sus, dar tineți apăsat simultan butoanele Mono Start (Start Mono) și Colour Start (Start Color) timp de cinci secunde până când Indicator LED pentru cerneală luminează intermitent.

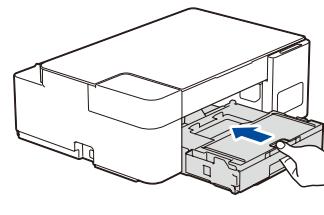
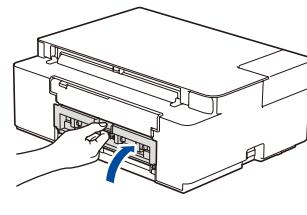
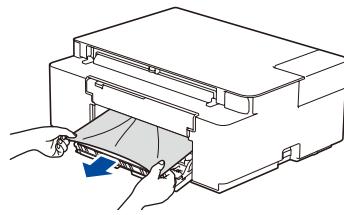
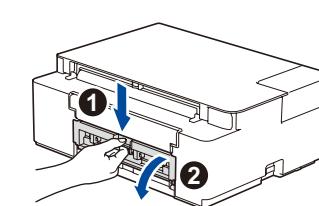
Ak sa po bežnom vyčistení kvalita tlače nezlepší, skúste špeciálne vyčistenie (zoberte do úvahy, že táto operácia spotrebuje veľké množstvo atramentu).

- Uistite sa, že všetky zásobníky na atrament sú aspoň do polovice plné.
- Použite vyššie uvedený postup, ale keď LED atrament bliká, stlačte a podržte súčasne Mono Start (Štart ČB) a Colour Start (Štart Farba) na päť sekúnd.

## Отстраняване на заседнала хартия / Scoaterea hârtiei blocate / Odstránenie zaseknutého papiera



Избягвайте попадането на мастило върху ръцете ви.  
Evitați să vă pătați pe mâini cu cerneală.  
Predídeť tomu, aby sa atrament dostal na vaše ruky.



Stop  
(Стоп)  
(Stop)  
(Stop)